

გსურთ მიმართოთ თავშესაფარს

რეგისტრაციის ეტაპი და დასვენებისა და მომზადების დრო

რატომ მიიღეთ ეს ბროშურა?

თქვენ გაემგზავრეთ ნიდერლანდებში დაცვის (თავშესაფრის) საძიებლად. როცა თავშესაფარს ითხოვთ, ბევრი საკითხი იქნება თქვენს წინაშე. ამ ბროშურაში შეგიძლიათ წაიკითხოთ, თუ რას უნდა ელოდოთ თავშესაფრის მიღების პროცედურის პირველ დღეებში. IND ამას უწოდებს „რეგისტრაციის ფაზას“. ასევე, შეგიძლიათ წაიკითხოთ რა ხდება რეგისტრაციის ფაზის შემდეგ.

რა ორგანიზაციებს წააწყდებით რეგისტრაციის ფაზაში?

რეგისტრაციის ფაზაში შეხვდებით და გაესაუბრებით ადამიანებს სხვადასხვა ორგანიზაციებიდან. ზოგიერთი ორგანიზაცია ნიდერლანდების მთავრობას მიეკუთვნება, ზოგი კი არა. ქვემოთ შეგიძლიათ იხილოთ სხვადასხვა ორგანიზაციების ლოგოები. ასევე მოკლედ არის განმარტებული მათი საქმიანობა.



Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)

არის ეროვნული პოლიციის ნაწილი. AVIM ზედამხედველობას უწევს უცხო ქვეყნის მოქალაქეებს ნიდერლანდებში. თანამშრომლები ახდენენ ტექვნი ვინაობის იდენტიფიცირებას, ჩაწერენ თქვენს ინფორმაციას სისტემაში და აიღებენ დოკუმენტებს შესამოწმებლად.



Koninklijke Marechaussee

Koninklijke Marechaussee (KMar) ზედამხედველობს ნიდერლანდების საზღვრებს. ასევე ამოწმებს არის თუ არა დოკუმენტები (მაგ. პასპორტები) ნამდვილი. თანამშრომლებს ასევე შეუძლიათ დაარეგისტრონ თქვენი მონაცემები სისტემაში.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)

უზრუნველყოფს მიღებას და ხელმძღვანელობას ნიდერლანდებში თავშესაფრის მაძიებელთათვის თავშესაფრის მიღების პროცედურის დროს. COA ასევე მოგაწვდით საკვებს და უზრუნველყოფს ჯანმრთელობის დაზღვევას. COA-ს შეუძლია დაგაკავშიროთ ექიმთან. COA არის დამოუკიდებელი ორგანიზაცია და არ იღებს გადაწყვეტილებას თქვენს თავშესაფრის მოთხოვნასთან დაკავშირებით.

www.coa.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)

ნიდერლანდების იუსტიციისა და უსაფრთხოების სამინისტროს ნაწილი. IND ამოწმებს, გაქვთ თუ არა თავშესაფრის მოთხოვნის უფლება ნიდერლანდებში. ამიტომ ესაუბრებით თანამშრომლებს იმის შესახებ, თუ ვინ ხართ. და რატომ ითხოვთ თავშესაფარს ნიდერლანდებში. IND იკვლევს თქვენს პირად ისტორიას და თქვენს წარმოშობის ქვეყანაში არსებულ ვითარებას. შემდეგ, IND წყვეტს, შეგიძლიათ თუ არა დარჩეთ ნიდერლანდებში.

www.ind.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

დამოუკიდებელი უფლებადამცველი ორგანიზაცია, რომელიც დაარსდა თავშესაფრის მაძიებელთა ინტერესების წარმოსადგენად. VWN გაცნობებთ და განგიმარტავთ თავშესაფრის პროცესს, გაწვდით ინფორმაციას და თან გახლავთ პროცესში, და უზრუნველყოფს შუამავლობას სხვა ორგანიზაციებთან. და მჭიდროდ თანამშრომლობს თქვენს ადვოკატთან ამ კუთხით. VWN არ იღებს გადაწყვეტილებას თქვენს თავშესაფრის მოთხოვნასთან დაკავშირებით.

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl



IND-ის შენობებსა და COA-ს მიმღებ ცენტრებს მორიგეობენ **დაცვის თანამშრომლები**. თქვენ შეგიძლიათ მათი ამოცნობა ფორმის მიხედვით. დაცვის თანამშრომლები იქ არიან თქვენი უსაფრთხოებისთვის. ისინი ინახავენ თქვენს ბარგს. თქვენ შეგიძლიათ დაუსვათ მათ კითხვები იმის შესახებ, თუ რა არის ნებადართული და რა არ არის ნებადართული შენობებში და ტერიტორიაზე. ამ დაცვის თანამშრომლებს არანაირი გავლენა არ აქვთ თქვენი თავშესაფრის განაცხადის გადაწყვეტილებაზე. და არ გაქვთ წვდომა თქვენს პირად საქმეზე.

GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) არის ორგანიზაცია, რომელსაც უნდა მიმართოთ ავადმყოფობის ან სამედიცინო საკითხებზე კითხვების არსებობის შემთხვევაში. GZA ჯანმრთელობის ცენტრი ხელმისაწვდომია COA-ს ყველა მიმღებ ცენტრში ან მის მახლობლად. GZA შეგახვედრებთ ექიმის ასისტენტთან, მედდასთან, GGZ-ის პრაქტიკოს ასისტენტთან ან ზოგადი ექიმთან.

www.gzasielzoekers.nl

მიმღებ ადგილას შეხვდებით ექთანს **Argonaut Advies** (ყოფილი Medifirst). ეს ექთანი გკითხავთ, გსურთ თუ არა ითანამშრომლოთ სამედიცინო გამოკვლევასთან. ეს გამოკვლევა გამიზნულია იმის დასადგენად, გაქვთ თუ არა გონებრივი და/ან ფიზიკური პრობლემები, რამაც შეიძლება გავლენა მოახდინოს თქვენს ინტერვიუებზე IND-ისთან.

რა ხდება რეგისტრაციის ფაზაში?

ქვემოთ შეგიძლიათ წაიკითხოთ რა ხდება რეგისტრაციის ფაზაში. შესაძლებელია, რომ თქვენს შემთხვევაში ეტაპები განსხვავებული თანმიმდევრობით ჩატარდეს. პირველ რიგში, ყოველთვის ტერ-აპელში უნდა დარეგისტრირდეთ. თქვენ ასევე შეგიძლიათ მიჰყვეთ დანარჩენ ეტაპებს სხვაგან.

- ნაბიჯი 1 ტერ-აპელის მიმღებ ცენტრში მისვლა
- ნაბიჯი 2 პირველი რეგისტრაცია IND-ში
- ნაბიჯი 3 იდენტიფიკაცია და რეგისტრაცია
- ნაბიჯი 4 სამედიცინო გამოკვლევა
- ნაბიჯი 5 სარეგისტრაციო გასაუბრება

ნაბიჯი 1: ტერ-აპელის განაცხადების დამუშავების ცენტრში მისვლა

თქვენ მიხვალთ ტერ-აპელის სარეგისტრაციო ცენტრში. ეს არის შენობა, სადაც თავშესაფრის მიღების ყველა პროცედურა იწყება. მისვლის შემდეგ:

- დაცვის თანამშრომელი ჩაიწერს თქვენს სახელს და დაცვის თანამშრომელი აიღებს თქვენს ბარგს.
- დაცვის თანამშრომელი მიგაცილებთ მოსაცდელში. აქ თქვენ დაელოდებით IND-ის ერთ-ერთ თანამშრომელს, რომელიც სამუშაო მაგიდასთან მიგიწვევთ გასაუბრებისთვის.

ნაბიჯი 2: პირველი რეგისტრაცია IND-ის მიერ

- IND მოითხოვს თქვენს პერსონალურ მონაცემებს და იღებს თქვენს სურათს. და ინახავს კომპიუტერულ სისტემაში.
- IND-ის წარმომადგენელმა შეიძლება მოგთხოვით შეავსოთ კითხვარი ქაღალდზე ან კომპიუტერზე. ამ ფორმას „სარეგისტრაციო ფორმა“ ეწოდება. IND-იმ შეიძლება გადაწყვიტოს, რომ არ გამოიყენოს სარეგისტრაციო ფორმა, მაგალითად, გადატვირთულ დროის მონაკვეთებში. ეს ფორმა IND-ის მიაწვდის მნიშვნელოვან ინფორმაციას თქვენ შესახებ. მაგალითად, ის მოიცავს კითხვებს თქვენი საცხოვრებელი ადგილის, ოჯახისა და მოგზაურობის შესახებ. თქვენ ასევე მოკლედ უპასუხებთ კითხვას, თუ რატომ ითხოვთ თავშესაფარს. IND იყენებს ამ ინფორმაციას იმის დასადგენად, თუ როგორ წარიმართება თქვენი თავშესაფრის პროცედურა. ამიტომ მნიშვნელოვანია, რომ გულწრფელად უპასუხოთ.

თუ IND დაკავებულია, შესაძლოა დროებით COA-ს სხვა ოფისში გადაგიყვანონ პირველი რეგისტრაციის შემდეგ. თქვენ დარჩებით იქ სანამ თქვენი პროცესი არ განახლდება.

ნაბიჯი 3: იდენტიფიკაცია და რეგისტრაცია

თქვენი თავშესაფრის განაცხადისთვის ნიდერლანდების მთავრობამ უნდა იცოდეს ვინ ხართ. ამიტომ, პირველ რიგში, იდენტიფიკაცია და რეგისტრაცია ხდება:

- იდენტიფიკაცია ნიშნავს იმის განსაზღვრას, თუ ვინ ხართ. ეს დოკუმენტებითა და თქვენი წარმოშობის შესახებ კითხვების დასმით დადგინდება.
- რეგისტრაცია ნიშნავს თქვენი მონაცემების ეროვნულ სისტემაში შენახვას. ეს ინფორმაცია აუცილებელია თქვენი თავშესაფრის განაცხადის განსახილველად.

იდენტიფიკაციასა და რეგისტრაციაზე 2 ორგანიზაციის თანამშრომლები ზრუნავენ. ეს არის AVIM და KMar. რეგისტრაცია თარჯიმნის (ტელეფონით) დახმარებით შესრულდება. ქვემოთ შეგიძლიათ წაიკითხოთ, თუ როგორ მუშაობს რეგისტრაცია. AVIM ან KMar:

- ითხოვს თქვენს სახელს, საცხოვრებელ ადგილს და მოგზაურობის შესახებ ინფორმაციას თქვენი ვინაობის დასადგენად. ამიტომ მნიშვნელოვანია, რომ იყოთ გულწრფელი.
- ხელს მოგაწერინებთ თავშესაფრის განაცხადზე. ეს დოკუმენტი ოფიციალურად ადასტურებს, რომ თქვენ მოითხოვთ თავშესაფარი ნიდერლანდებში.
- გადაიღებს თქვენი სახის ფოტოს, აიღებს თითის ანაბეჭდებს და მოითხოვს ხელმოწერას. სხვა საკითხებთან ერთად, ეს აუცილებელია დოკუმენტის შესაქმნელად: უცხო ქვეყნის მოქალაქეების პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტი (VI). ამ დოკუმენტით შეგიძლიათ აჩვენოთ, რომ თქვენ მოითხოვთ თავშესაფარი ნიდერლანდებში.
- აიღებს თქვენს დოკუმენტებს, მაგალითად, თქვენს პასპორტს. და წარადგენს თქვენს პირად დოკუმენტებს განსახილველად. თუ დოკუმენტები ნამდვილია, ისინი დაგიბრუნდებათ თავშესაფრის პროცედურის დასრულების შემდეგ.
- აიღებს თქვენს ტელეფონს შესამოწმებლად. თქვენს ტელეფონს შეისწავლიან იმის დასადგენად, არის თუ არა მასში მნიშვნელოვანი ინფორმაცია თავშესაფრის განაცხადისთვის. შემოწმების შემდეგ ტელეფონს დაგიბრუნებენ. ამას შეიძლება რამდენიმე დღე დასჭირდეს.
- შეამოწმებს თქვენს ბარგს.

რეგისტრაციის შემდეგ გადახვალთ მიმღებ ცენტრში. თუ ცენტრი დაკავებულია, შეიძლება დროებით სხვა ადგილას გადაგიყვანონ. თქვენ დარჩებით იქ სანამ თქვენი პროცესი არ განახლდება. შემდეგ IND-იმ ასევე უნდა შეაფასოს, არსებობს თუ არა თქვენი შესაბამისი მიღების შესაძლებლობა თქვენს ქვეყანაში?

ნაბიჯი 4: სამედიცინო გამოკვლევა

რეგისტრაციის შემდეგ თქვენ ჩაგიტარდებათ სამედიცინო გასაუბრება GZA-ში. გარდა ამისა, ზოგიერთ შემთხვევაში ჯანდაცვის სამსახური GGD ამოწმებს გაქვთ თუ არა ტუბერკულოზი (TB). ეს არის გადამდები ინფექციური დაავადება. შემდეგ გადაგიღებენ ფილტვების რენტგენს.

ნაბიჯი 5: ინტერვიუ IND-ისთან: სარეგისტრაციო ინტერვიუ

სარეგისტრაციო ინტერვიუ არის მნიშვნელოვანი გასაუბრება, რომლის დროსაც IND დაგისვამთ კითხვებს. შეავსეთ სარეგისტრაციო ფორმა? IND გამოიყენებს ამ ინფორმაციას ინტერვიუში.

სარეგისტრაციო ინტერვიუს ძირითადი მიზნებია:

- ინფორმაციის მიღება შემდეგ საკითხებზე:
 - ვინ ხართ;
 - საიდან ხართ;
 - როგორ იმოგზაურეთ.
- თქვენ მიერ წარდგენილი დოკუმენტების ნახვა. გაქვთ რაიმე დოკუმენტი, რომელიც ჯერ არ წარგიდგენიათ? ამ შემთხვევაში, შეგიძლიათ გადასცეთ ისინი IND-ის.
- იმ საკითხის დადგენა, უნდა გადაწყვიტოს თუ არა სხვა ევროპულმა ქვეყანამ თქვენი თავშესაფრის მოთხოვნა. დამატებითი ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ ბროშურაში „მე ვითხოვე თავშესაფარი ევროკავშირში — რომელი ქვეყანა განიხილავს ჩემს მოთხოვნას?“.
- თქვენი თავშესაფრის პროცედურის განსაზღვრა.

IND დაგისვამთ კითხვებს შემდეგ საკითხებზე:

- თქვენი ვინაობა, ეროვნება, წარმოშობის ქვეყანა, საცხოვრებელი ადგილი და საცხოვრებელი გარემო;
- ოჯახი;
- დოკუმენტები;
- განათლება;
- დასაქმება და სამხედრო სამსახური;
- ცხოვრება სხვადასხვა ქვეყანაში;
- თქვენი მოგზაურობა ნიდერლანდებში;
- თავშესაფრის მოთხოვნის მიზეზი.

ამ ინტერვიუს დროს თქვენ მოკლედ უნდა გასცეთ პასუხი კითხვაზე, თუ რატომ ითხოვთ თავშესაფარს. IND გამოიყენებს ამ ინფორმაციას შესაბამისი პროცედურის დასაგეგმად. მეორე ინტერვიუში შეგიძლიათ დეტალურად ისაუბროთ თქვენი თავშესაფრის განაცხადის მიზეზებზე. ამ გასაუბრებას „დეტალური ინტერვიუ“ ეწოდება.

IND ადგენს ინტერვიუს ანგარიშს. ასლს მოგვიანებით მიიღებთ.

სარეგისტრაციო გასაუბრება დასრულდა? შემდეგ, IND-ის შეუძლია თქვენი ხმის ჩაწერა, რათა ნახოს რომელი რეგიონიდან ხართ. შემდეგ, მცირე ხნით ისაუბრებთ იმ ენაზე ან ენებზე, რომლებზეც მიჩვეული ხართ საუბარს.

თარჯიმანი

თქვენ ჩაგიტარდებათ ბევრი ინტერვიუ სხვადასხვა ორგანიზაციებთან. გასაუბრებების უმეტესობაში თარჯიმანი დაგეხმარებათ საუბრის თარგმნაში. თარჯიმანი თარგმნის ჰოლანდიურ წინადადებებსა და სიტყვებს თქვენთვის გასაგებ ენაზე. თარჯიმანი თარგმნის თქვენს ნათქვამს ჰოლანდიურად. თარჯიმანს არანაირი გავლენა არ აქვს თქვენი თავშესაფრის განაცხადის გადაწყვეტილებაზე. ზოგჯერ თარჯიმანი პირადად ესწრება ინტერვიუს. მაგრამ ხშირ შემთხვევაში, ტელეფონით გიკავშირდებათ. IND-ისთან თქვენი თავშესაფრის მოთხოვნის მიზეზების შესახებ ინტერვიუს ყოველთვის ესწრება თარჯიმანი. დაუყოვნებლივ გვაცნობეთ, თუ თქვენ და თარჯიმანი ვერ გაუგებთ

რა ხდება რეგისტრაციის ფაზის შემდეგ?

რეგისტრაციის ფაზის შემდეგ:

- ჩვეულებრივ, თქვენ მიდიხართ COA-ს სხვა მიმღებ ცენტრში;
- IND განსაზღვრავს თქვენი თავშესაფრის პროცედურის შემდგომ ეტაპებს;
- IND-ის შეუძლია განსაზღვროს რამდენი კვლევაა საჭირო თქვენი თავშესაფრის განაცხადის გადასაწყვეტად. IND-ის შეუძლია გამოიკვლიოს, მაგალითად, თქვენი დოკუმენტები;
- იწყება დასვენებისა და მომზადების დრო (RVT), როდესაც მიდიხართ თავშესაფრის გენერალურ პროცედურაზე.

რა ხდება RVT-ის დროს?

RVT გრძელდება ერთი კვირიდან რამდენიმე თვემდე. თუ დაკავებულია, შეიძლება მეტი დრო დასჭირდეს. RVT-ში მოგზაურობის შემდეგ დაისვენებთ. და შეგიძლიათ მოემზადოთ თავშესაფრის ზოგადი პროცედურისთვის (AA). დამატებითი ინფორმაცია AA-ს შესახებ შეგიძლიათ იხილოთ ბროშურაში: „თქვენი თავშესაფრის განაცხადი, ინფორმაცია თავშესაფრის ზოგადი პროცედურის შესახებ“. ამ ბროშურას მოგვიანებით მიიღებთ. ზოგჯერ თქვენ არ მიიღებთ RVT-ის, მაგალითად, თუ მიმღებ ცენტრში უსიამოვნებებს გამოიწვევთ. შემდეგ, AA-ს დაწყებამდე გექნებათ გასაუბრება ადვოკატთან. ადვოკატი დაგეხმარებათ მოემზადოთ IND-ისთან გასაუბრებისთვის. ქვემოთ შეგიძლიათ წაიკითხოთ რა ხდება RVT-ის დროს. ეს ეტაპები შესაძლოა განსხვავებული თანმიმდევრობით ჩატარდეს.

ნაბიჯი 1	ინფორმაცია
ნაბიჯი 2	ადვოკატი
ნაბიჯი 3	ინტერვიუ მედდასთან
ნაბიჯი 4	დოკუმენტების წარდგენა IND-ში
ნაბიჯი 5	მოწვევა დეტალურ გასაუბრებაზე

ნაბიჯი 1: ინფორმაცია

თქვენ მიიღებთ ინფორმაციას VWN-ისგან თავშესაფრის პროცედურის შესახებ. და იმ ორგანიზაციების შესახებ, რომლებსაც წააწყდებით პროცედურის დროს.

ნაბიჯი 2: ადვოკატი

თქვენ მოგემსახურებათ ადვოკატი, რომელიც დაგეხმარებათ მოემზადოთ თავშესაფრის ზოგადი პროცედურისთვის. თქვენმა ადვოკატმა იცის თავშესაფრის მიღების შესახებ კანონები და რეგულაციები. და იცის, რამდენად მნიშვნელოვანია დეტალური ინტერვიუ. თქვენ არ იხდით ადვოკატის მომსახურების საფასურს.

ნაბიჯი 3: ინტერვიუ მედდასთან

თავშესაფარში შეხვდებით ექთანს. ამ ინტერვიუს დროს მედდა შეგეკითხებათ, გაქვთ თუ არა ფსიქიკური და/ან ფიზიკური პრობლემები. მედდას სურს იცოდეს, შეიძლება თუ არა ამ პრობლემებმა გავლენა მოახდინოს თქვენს ინტერვიუზე IND-ისთან. ამგვარად, IND-ის შეუძლია ეს მაქსიმალურად გაითვალისწინოს.

ნაბიჯი 4: დოკუმენტების გაგზავნა IND-ში

გაქვთ რაიმე მნიშვნელოვანი დოკუმენტი, რომელიც ადასტურებს თქვენს ისტორიას თავშესაფრის მიღებისთვის? გაგზავნეთ ეს დოკუმენტები ნიდერლანდებში. შეეცადეთ ეს რაც შეიძლება მალე გააკეთოთ. IND-ის შესაძლოა დასჭირდეს დოკუმენტების ავთენტიფიკაცია. დამატებითი ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ ბროშურაში: „როგორ უნდა წარადგინოთ თქვენი დოკუმენტები?“.

ნაბიჯი 5: მოწვევა დეტალურ ინტერვიუზე

თქვენ მიიღებთ წერილს IND-ისგან დეტალურ ინტერვიუზე მოწვევით. ბროშურაში: „თქვენი თავშესაფრის განაცხადი, ინფორმაცია თავშესაფრის ზოგადი პროცედურის შესახებ“, შეგიძლიათ წაიკითხოთ როგორ გრძელდება პროცედურა.

პერსონალური მონაცემების დამუშავება

პერსონალური მონაცემები ნიშნავს ნებისმიერ ინფორმაციას თქვენ შესახებ. ორგანიზაციები, რომლებიც მონაწილეობას იღებენ ამ ბროშურის შედგენაში მოყვანილია ქვემოთ. ეს ორგანიზაციები ამუშავებენ პერსონალურ მონაცემებს თქვენი მოთხოვნის, ანგარიშის ან მოთხოვნის დამუშავებისას. ისინი გთხოვენ თქვენს მონაცემებს და საჭიროების შემთხვევაში დაუკავშირდებიან სხვა ორგანიზაციებს ან პირებს. ეს ორგანიზაციები იყენებენ და ინახავენ თქვენს მონაცემებს და გადასცემენ მათ სხვა ორგანიზაციებს, თუ ამას კანონი მოითხოვს. კონფიდენციალურობის კანონმდებლობა განსაზღვრავს იმ ორგანიზაციების ვალდებულებებს, რომლებიც ამუშავებენ თქვენს მონაცემებს. მაგალითად, მათ უნდა დაამუშავონ თქვენი მონაცემები ზუსტად და უსაფრთხოდ. კონფიდენციალურობის კანონმდებლობა ასევე განსაზღვრავს თქვენს უფლებებს. მაგალითად, მოთხოვნის შემთხვევაში, თქვენ გაქვთ შემდეგი უფლებები:

- ორგანიზაციებისთვის ცნობილი თქვენი მონაცემების ნახვა;
- იმის ცოდნა, თუ როგორ ამუშავებენ ორგანიზაციები თქვენს ინფორმაციას და რატომ;
- იმის ცოდნა, თუ რომელ ორგანიზაციებს გადაეცა თქვენი მონაცემები.

გსურთ გაიგოთ მეტი თქვენი პერსონალური მონაცემების დამუშავებისა და თქვენი უფლებების შესახებ? ამ შემთხვევაში, გთხოვთ, შეამოწმოთ ორგანიზაციების ვებსაიტები.

ეს პუბლიკაცია არის შემდეგი ორგანიზაციების ერთობლივი გამოცემა:
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

დამკვეთი:
Ministie van Justitie en Veiligheid,
Directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

ამ პუბლიკაციის შინაარსიდან არანაირი უფლებები არ შეიძლება იყოს მიღებული. თუ თარგმანი იწვევს განსხვავებას ინტერპრეტაციაში, უპირატესობა ენიჭება ჰოლანდიურ ვერსიას.